

سورة البقرة

١٥٣ - ١٦٣

SURAT AL-BAQARAH

AYAT: 153 - 163

DAN

TERJEMAHANNYA

oleh:

Dr. Ir. H. KRMH Muhammad Sutarno, S.H.I., M.Sc., M.Ag.



Dosen Program Studi Teknik Industri
Fakultas Teknologi Industri
Institut Teknologi Bandung
Tahun 1976-2012

2025

MUKADIMAH

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bacaan ayat-ayat Al-Qur'an oleh Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy yang diambil dari CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Untuk kata yang memakai *alif lam* di awal kata seperti:

الدِّين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf besar yaitu Din atau Pembalasan atau Agama.

Jika kata tersebut tidak memakai *alif lam* di awal kata seperti:

دين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf kecil yaitu din atau pembalasan atau agama.

Insya Allah bermanfaat.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Edisi Ketiga, Desember 2025, Bandung, Indonesia

PEDOMAN TRANSLITERASI

a A	ا	z Z	ز	q Q	ق
b B	ب	s S	س	k K	ك
t T	ت	ŝ Š	ش	l L	ل
ṭ Ṭ	ث	ṣ Ṣ	ص	m M	م
j J	ج	ḍ Ḍ	ض	n N	ن
ḥ Ḥ	ح	ṭ Ṭ	ط	w W	و
ḵ Ḷ	خ	ẓ Ẓ	ظ	h H	ه
d D	د	`	ع	lā Lā	لا
ẓ Ẓ	ذ	g G	غ	a A – i I – u U	ء
r R	ر	f F	ف	y Y	ي

Huruf mad a, i, dan u ditulis ā, ī, ū, ā, ī, dan ū.

DAFTAR ISI

MUKADIMAH I

PEDOMAN TRANSLITERASI II

DAFTAR ISI III

SURAT AL-BAQARAH (2): 153-163 1

Surat Al-Baqarah (2): 153 -

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ

وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾ 4

Surat Al-Baqarah (2): 154 -

وَلَا تَقُولُوا لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءُ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

12

Surat Al-Baqarah (2): 155 -

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ
وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ ^{قُلْ}

وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾

20

Surat Al-Baqarah (2): 156 -

الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ

وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾

29

Surat Al-Baqarah (2): 157 -

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾

35

Surat Al-Baqarah (2): 158 -

﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِن شَعَائِرِ اللَّهِ صَلَّى فَمَنْ

حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ

أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ

اللَّهُ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾

40

Surat Al-Baqarah (2): 159 -

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ
الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ
فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ
اللَّعْنُونَ ﴿١٥٩﴾

50

Surat Al-Baqarah (2): 160 -

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَٰئِكَ
أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾

57

Surat Al-Baqarah (2): 161 -

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ
أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَكَةِ

وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾

62

Surat Al-Baqarah (2): 162 -

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ

وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿١٦٢﴾

66

Surat Al-Baqarah (2): 163 -

وَاللَّهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

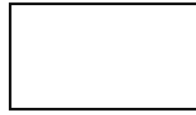
الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

70

DAFTAR PUSTAKA

73

SURAT AL-BAQARAH (2): 153-163



يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ
وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾ وَلَا
تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمُوتٌ بَلْ
أَحْيَاءٌ وَلَكِنَّ لَا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾
وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ
وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ ^{قُلْ}
وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ

مُصِيبَةً قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾ ✽ إِنَّ الصَّافَا

وَالْمَرُوءَةَ مِّن شَعَائِرِ اللَّهِ ^ص فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ

أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ

بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ

عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا

مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ

لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ

وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعِينُونَ ﴿١٥٩﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا

وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ

وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ

اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ

وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿١٦٢﴾ وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌُ وَاحِدٌ

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
Surat Al-Baqarah (2): 153 -

ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ

مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾



يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ

وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾

{البقرة (٢): ١٥٣}

Yā-ayyuhal-lazīna āmanus-ta`īnū biṣ-ṣabri waṣ-ṣalāti / Yawahai yang telah mengimani mohonlah bantuan (kepada Allah) dengan Sabar dan Shalat. Inna Allah ma`aṣ-ṣābirīna /

Sesungguhnya Allah bersama Penyabar-penyabar.

{Al-Baqarah (2): 153}

آَمَنَ – يُؤْمِنُ = mengimani (verba, kata kerja).

آَمَنَ (آَمِنٌ) = mengimani (فعل, verba).

مُؤْمِنٌ = yang mengimani, mu'min, mukmin (فاعل, partikel aktif).

مُؤْمَنٌ = yang diimani (اسم المفعول, partikel pasif).

إِيْمَانٌ = īmān, iman (مصدر, masdar).

meng·i·mani *v* mempercayai.

ber·i·man *v* mempunyai iman, mempunyai kepercayaan.

إِسْتَعَانَ – يَسْتَعِينُ = mohon bantuan

(verba, kata kerja).

mo·hon v 1 minta dng hormat,
berharap supaya mendapat sesuatu.

min·ta v 1 berkata-kata supaya diberi
atau mendapat sesuatu, mohon.

إِسْتَعَانَ – يَسْتَعِينُ = mohon bantuan,

mencari bantuan (فعل, verba).

إِسْتَعَانَ (إِسْتَعِينُ) = mohon bantuan (فعل,
verba).

مُسْتَعِين = yang mohon bantuan (فاعل,
partikel aktif).

مُسْتَعَان = yang dimohon bantuan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِسْتِعَانَةٌ = bantuan (مصدر, masdar).

مُسْتَعَان = penyokong, pendukung (nomina, kata benda).

أَعَانَ – يُعِينُ = membantu, menolong (verba, kata kerja).

أَعِينُ = bantulah, tolonglah (*fi`il amr*).

إِعَانَةٌ = bantuan, pertolongan (nomina, kata benda).

عِنَايَةٌ = kepedulian, pemeliharaan, perlindungan, penjagaan, perhatian,

kehati-hatian, perhatian, pertolongan
(nomina, kata benda).

نَصْر = pertolongan, kemenangan,
keberhasilan (nomina, kata benda).

يَنْصُرُ - نَصَرَ = 1. menolong,
membantu, menopang, mendukung,
menyokong, memperjuangkan; 2.

memenangkan, memberikan
kemenangan (verba, kata kerja).

نَاصِر = penolong, yang menolong, yang
membantu, pembantu, penyokong
(nomina, kata benda).

يُنَاصِرُ - نَاصَرَ = menolong, membantu,
menopang, mendukung, menyokong,
memperjuangkan (verba, kata kerja).

إِسْتَنْصَرَ = minta pertolongan (verba, kata kerja).

صَبَرَ – يَصْبِرُ = 1. bersabar; 2.

melakukan sabar, berbuat sabar; 3.

melakukan kesabaran (فعل, verba).

صَبَرَ (إِصْبِرْ) = 1. bersabar; 2. melakukan sabar, berbuat sabar; 3. melakukan kesabaran (فعل, verba).

صَابِرٌ = yang bersabar, penyabar

(فاعل, partikel aktif).

اسم (= yang dilakukan kesabaran مَصْبُور

المفعول, partikel pasif).

صَبْر = 1. shabar, sabar; 2. kesabaran

(مصدر, masdar).

صَلَاة (صَلَوَات . ج) = shalāh, shalāt,

shalat, salat (مصدر, masdar).

صَلَّى – يُصَلِّي = 1. bershalat, bersalat; 2.

melakukan shalat, melakukan salat

(فعل, verba).

صَلَّى (صَلَّى) = 1. bershalat, bersalat; 2. melakukan shalat, melakukan salat (فعل, verba).

مُصَلٍّ = 1. yang bershalat; 2. yang melakukan shalat (فاعل, partikel aktif).

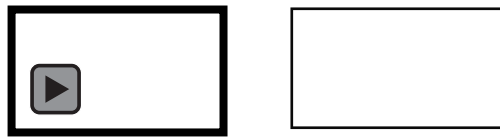
مُصَلَّى عَلَيْهِ = yang dilakukan shalat (اسم المفعول, partikel pasif).

صَلَاة = shalāh, shalāt, shalat, salat (مصدر, masdar).

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ - Surat Al-Baqarah (2): 154

يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءُ

وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾



وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءُ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

{البقرة (٢): ١٥٤}

*Wa lā taqūlū liman yuqtalu fī sabīli
Allah amwātun / Dan janganlah
kamu mengatakan untuk siapa yang
dibunuh di sabil Allah orang-orang
yang mati. **Bal ahyā-un walākin lā***

***taṣ`urūna* / Bahkan (sebenarnya)
orang-orang yang hidup akan tetapi
tidak kamu menyadari.**

{Al-Baqarah (2): 154}

Hidup dalam alam yang lain yang bukan alam kita ini di mana mereka mendapat kenikmatan-kenikmatan di sisi Allah, dan hanya Allah sajalah yang mengetahui bagaimana keadaan hidup tersebut.

قَالَ – يَقُولُ = 1. berkata; 2.

mengatakan (فعل, verba).

قَالَ (قُلْ) = 1. berkata; 2. mengatakan

(فعل, verba).

قَائِل = 1. yang berkata; 2. yang mengatakan (فاعل, partikel aktif).

مَقُول = yang dikatakan (اسم المفعول, partikel pasif).

قَوْل = perkataan (مصدر, masdar).

berkata = melahirkan isi hati dengan kata-kata, berbicara (verba, kata kerja).

mengatakan = menyebutkan, menuturkan, menceritakan, memberitahukan (verba, kata kerja).

tutur = ucapan (nomina, kata benda).

قَتَلَ – يَقْتُلُ = membunuh (فعل, verba).

قَتَلَ (أَقْتُلُ) = membunuh (فعل, verba).

قَاتِر = yang membunuh (فاعل, partikel aktif).

مَقْتُول = yang dibunuh (اسم المفعول, partikel pasif).

قَتْل = 1. pembunuhan; 2. perang (مصدر, masdar).

مَوْتَى, أَمْوَات . ج. مَيِّتٌ أَيْضاً, مَيِّت (مَات) = mati (nomina, kata benda).

مَوْتَى, أَمْوَات . ج. مَيِّتٌ أَيْضاً, مَيِّت (مَات) = yang mati, yang takhidup, yang

takbernyawa, takada nyawanya (فاعل, partikel aktif).

مَاتَ – يَمُوتُ = mati (فعل, verba).

مَاتَ (مُتٌ) = mati (فعل, verba).

مَيِّتَ / مَيِّتٌ = yang mati (فاعل, partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

مَوْتُ = maut, kematian (مصدر, masdar).

أَمَاتَ – يُمِيتُ = mematikan (فعل, verba).

أَمَاتَ (أَمِيتُ) = mematikan (فعل, verba).

مُئْت = yang mematikan (فاعل, partikel aktif).

مُتَات = yang dimatikan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِمَاتَة = perihal mematikan (مصدر, masdar).

أَحْيَاء (ج. حَيٍّ) = yang hidup (فاعل, partikel aktif).

يَحْيَا - حَيٍّ = hidup (فعل, verba)..

إِخْيَ (حَيٍّ) = hidup (فعل, verba).

حَيٍّ = yang hidup (فاعل, partikel aktif).

- = - (اسم المفعول, partikel pasif).

حَيَاة/حَيَوَان = hayāh, hayat, perihal

hidup (مصدر, masdar).

أَحْيَا - يُحْيِي = menghidupkan (فعل, verba).

أَحْيَا (أَخِي) = menghidupkan (فعل, verba).

مُحْيٍ = yang menghidupkan (فاعل, partikel aktif).

مُحْيًا = yang dihidupkan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِحْيَاء = perihal menghidupkan (مصدر, masdar).

شَعَرَ - يَشْعُرُ = 1. menyadari; 2.

merasakan (فعل, verba).

شَعَرَ (أَشْعُرُ) = 1. menyadari; 2.

merasakan (فعل, verba).

شَاعِر = 1. yang menyadari; 2. yang

merasakan (فاعل, partikel aktif).

مَشْعُور = 1. yang disadari; 2. yang

dirasakan (اسم المفعول, partikel pasif).

شُعُور = 1. kesadaran; 2. perihai

merasakan (مصدر, masdar).

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ - Surat Al-Baqarah (2): 155

بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ
الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ ^{قُلْ} وَبَشِّرِ

الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾



وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ
وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ ^{قُلْ}

وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾

{البقرة (٢): ١٥٥}

*Wa lanabluwannakum bišain minal-
 ẓauḡi wal-jū`in wa naqṣin minal-
 amwālī wal-anfusi wat-tamarāti / Dan
 sungguh Kami mengujimu sungguh-
 sungguh dengan sesuatu dari
 Kekhawatiran dan Kelaparan dan
 kekurangan dari Harta-harta dan
 Diri-diri dan Buah-buahan. **Wa
 bašširiṣ-ṣabirīna / Dan berikanlah
 berita gembira Penyabar-penyabar.***

{Al-Baqarah (2): 155}

بَلَا – يَبْلُو = menguji, memberi cobaan
 (verba, kata kerja).

بَلَا (أَبْلُ) = menguji (فعل, verba).

بَالٍ = yang menguji, penguji (فاعل,
 partikel aktif).

مَبْلُوءٌ = yang diuji (اسم المفعول, partikel pasif).

بَلَاءٌ = bala, ujian (مصدر, masdar).

شَيْءٌ (أَشْيَاءُ . ج) = sesuatu, hal, keadaan, peristiwa, kejadian, objek (nomina, kata benda).

يَشَاءُ - شَاءَ = menghendaki (فعل, verba).

شَاءَ (شَأْ) = menghendaki (فعل, verba).

شَاءِ = yang menghendaki (فاعل, partikel aktif).

مَشِيءٌ = yang dikehendaki (اسم المفعول, partikel pasif).

مصدر) = kehendak, sesuatu (مَشْئَة / شَيْءُ masdar).

يَخَافُ – خَافَ = mengkhawatiri (فعل, verba).

خَافَ (خَفَ) = mengkhawatiri (فعل, verba).

خَائِفٌ = yang mengkhawatiri (فاعل, partikel aktif).

مَخُوفٌ = yang dikhawatiri (اسم المفعول, partikel pasif).

مصدر) = kekhawatiran (خَوْفُ / خِيفَة masdar).

خَوْفٌ = kekhawatiran (مصدر, masdar).

يُخَوِّفُ – خَوْفٌ = menakut-nakuti (فعل,
verba).

خَوْفٌ (خَوْفٌ) = menakut-nakuti (فعل,
verba).

مُخَوِّفٌ = yang menakut-nakuti (فاعل,
partikel aktif).

مُخَوَّفٌ = yang ditakut-takuti (اسم المفعول,
partikel pasif).

تَخْوِيفٌ = perihal menakut-nakuti (مصدر,
masdar).

جُوعٌ = kelaparan (nomina, kata benda).

جَاع - يَجُوعُ = berlapar, berasa lapar

(فعل, verba).

جَاع (جُعَ) = berlapar, berasa lapar (فعل, verba).

جَائِع = yang berlapar, yang berasa lapar (فاعل, partikel aktif).

- = - (اسم المفعول, partikel pasif).

جَوْع / جُوع = kelaparan (مصدر, masdar).

نَقْص = 1. kekurangan, defisit; 2. kerugian, kehilangan; 3. pengurangan, potongan; 4. kemunduran; 5. kelemahan; 6. kerendahan; 7.

kegagalan; 8. ketidaksempurnaan; 9. penyusutan (مصدر, masdar).

نَقَصَ – يَنْقُصُ = mengurangi (فعل, verba).

نَقَصَ (أَنْقَضَ) = mengurangi (فعل, verba).

نَاقِصٌ = yang mengurangi (فاعل, partikel aktif).

مَنْقُوصٌ = yang dikurangi (اسم المفعول, partikel pasif).

نَقْصٌ = kekurangan (مصدر, masdar).

مَالٌ (أَمْوَالٌ . ج) = harta (nomina, kata benda).

1. diri, orang; (نَفْس, أَنْفُس . ج) نَفْس

2. jiwa, ruh (nomina, kata benda).

ثَمَرَة = buah (nomina, kata benda).

يُبَشِّرُ - بَشَّرَ = memberi berita gembira,

membawa berita gembira (فعل, verba).

(بَشَّرَ) = memberi berita gembira

(فعل, verba).

مُبَشِّرٌ = yang memberi berita gembira

(فاعل, partikel aktif).

مُبَشَّرٌ = yang diberi berita gembira (اسم

المفعول, partikel pasif).

تَبَشِيرٌ = perihai menakut-nakuti (مصدر, masdar).

صَبَرَ - يَصْبِرُ = 1. bersabar; 2.

melakukan sabar, berbuat sabar; 3.

melakukan kesabaran (فعل, verba).

صَبَرَ (إِصْبَرُ) = 1. bersabar; 2. melakukan sabar, berbuat sabar; 3. melakukan kesabaran (فعل, verba).

صَابِرٌ = **yang bersabar, penyabar**

(فاعل, partikel aktif).

اسم (= yang dilakukan kesabaran مَصْبُور
المفعول, partikel pasif).

صَبْر = 1. shabar, sabar; 2. kesabaran
(مصدر, masdar).

الَّذِينَ إِذَا - 156 Surat Al-Baqarah (2):

أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ

رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾



الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ

وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾

{البقرة (٢): ١٥٦}

Allazīna izā aṣābat-hum muṣibatun qālū / Orang-orang yang apabila telah menimpa mereka musibah mereka telah berkata: "*Innā lillāhi wa innā ilaihi rāji`ūn*".

{Al-Baqarah (2): 156}

Artinya: Sesungguhnya kami kepunyaan Allah dan sesungguhnya kami hanya kepada-Nya orang-orang yang kembali. Kalimat ini dinamakan kalimat *إِسْتِرْجَاع* (*istirjā`*) (pernyataan

kembali kepada Allah). Disunatkan untuk orang mukmin menyebutnya sewaktu ditimpa marabahaya baik besar maupun kecil, sewaktu ditimpa yang mengecewakan hati orang mukmin.

أَصَابَ – يُصِيبُ = menimpa, memukul, mendapatkan, mengenai, benar, tepat, membentur, singgah (verba, kata kerja).

أَصَابَ – يُصِيبُ = menimpa (فعل, verba).

أَصَابَ (أَصَبْتُ) = menimpa (فعل, verba).

مُصِيب = yang menimpa, musibah

(فاعل, partikel aktif).

مُصَاب = yang ditimpa (اسم المفعول, partikel pasif).

إِصَابَةٌ = timpaan, ketimpaan (مصدر, masdar).

مُصِيبَةٌ (مُصِيبَات, مَصَائِبُ . ج) = musibah

(فاعل, partikel aktif).

قَالَ – يَقُولُ = 1. berkata; 2.

mengatakan (فعل, verba).

قَالَ (قُلْ) = 1. berkata; 2. mengatakan
(فعل, verba).

قَائِل = 1. yang berkata; 2. yang
mengatakan (فاعل, partikel aktif).

مَقُول = yang dikatakan (اسم المفعول,
partikel pasif).

قَوْل = perkataan (مصدر, masdar).

berkata = melahirkan isi hati dengan
kata-kata, berbicara (verba, kata kerja).

mengatakan = menyebutkan,
menuturkan, menceritakan,
memberitahukan (verba, kata kerja).

tutur = ucapan (nomina, kata benda).

رَاجِع = yang kembali (فاعل, partikel aktif).

رَجَعَ - يَرْجِعُ = 1. kembali, mengembalikan, pulang, berbalik, berulang; 2. mundur, menarik, gerakan mundur, menyusut (فعل, verba).

رَجَعَ - يَرْجِعُ = kembali (فعل, verba).

رَحَعَ (إِرْجَعَ) = kembali (فعل, verba).

رَاجِع = yang kembali (فاعل, partikel aktif).

مَرْجُوع عَنْهُ = yang dikembali (اسم

المفعول, partikel pasif).

رَجْع / رُجُوع / رُجْعَى = kembalian (مصدر, masdar).

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ - Surat Al-Baqarah (2): 157

صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ

الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾



أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾

{البقرة (٢): ١٥٧}

*Ulā-ika `alaihim ṣalawātun min
rabbihim wa raḥmatun / Itu mereka*

atas mereka shalawat dari Tuhan
mereka dan rahmat *wa ulā-ika
humul-muhtadūna* / dan itu mereka
mereka Orang-orang yang
menerima petunjuk.

{Al-Baqarah (2): 157}

صَلَوَات = 1. shalawat; 2.

berkah/keberkatan yang sempurna; 3.
aman dari siksa Allah (nomina, kata
benda).

صَلَاة (صَلَوَات . ج) = shalāh, shalāt,

shalat, salat (مصدر, masdar).

صَلَّى – يُصَلِّي = 1. bershalat, bersalat; 2.

melakukan shalat, melakukan salat
(فعل, verba).

صَلَّى (صَلَّ) = 1. bershalat, bersalat; 2. melakukan shalat, melakukan salat (فعل, verba).

مُصَلٍّ = 1. yang bershalat; 2. yang melakukan shalat (فاعل, partikel aktif).

مُصَلَّى عَلَيْهِ = yang dilakukan shalat (اسم المفعول, partikel pasif).

صَلَاة = shalāh, shalāt, shalat, salat (مصدر, masdar).

يَرْحَمُ - رَحِمَ = merahmati (فعل, verba).

رَحِمَ (إِرْحَمْ) = merahmati (فعل, verba).

رَاحِم = yang merahmati (فاعل, partikel aktif).

مَرْحُوم = yang dirahmati (اسم المفعول, partikel pasif).

رَحْمَةٌ / رُحْم = rahmah, rahmat (مصدر, masdar).

مُهْتَدُونَ = orang-orang yang menerima petunjuk, orang-orang yang mendapat petunjuk dan mau menerima petunjuk (فاعل, partikel aktif).

يَهْتَدِي - اهْتَدَى = menerima petunjuk, mendapat petunjuk dan mau menerima petunjuk (فعل, verba).

يَهْتَدِي - اِهْتَدَى = menerima petunjuk

(فعل, verba).

(اِهْتَدَى) اِهْتَدَى = menerima petunjuk

(فعل, verba).

مُهْتَدٍ = yang menerima petunjuk (فاعل,
partikel aktif).

مُهْتَدَى = yang diterima petunjuk (اسم
المفعول, partikel pasif).

اِهْتِدَاءٌ = perihal menerima petunjuk
(مصدر, masdar).

﴿إِنَّ الصَّافَا﴾ - Surat Al-Baqarah (2): 158

وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ ^صفَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ
أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ
بِهِمَا ^جوَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ

عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾



﴿إِنَّ الصَّافَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ صَلَّى فَمَنْ
حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ أَعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ
أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ

اللَّهُ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾

{البقرة (٢): ١٥٨}

*Innaṣ-ṣafaa wal-marwata min sya`ī-
iri Allah / Sesungguhnya Ash-Shafā
dan Al-Marwah dari syiar-syiar
Allah **fa man ḥajjal-baita awi`tamara**
/ maka siapa berhaji (ke) Al-Bait atau
ber`umrah falā junāḥa `alaihi an
yattawwafa bihimā / maka tidak ada*

**pelanggaran atasnya bahwa sai
dengan keduanya. *Wa man
taṭawwa`a ḵairan* / Dan siapa telah
rela melakukan kebaikan *fa-inna
Allah ṣākirun `alīmun* / maka
sesungguhnya Allah yang maha
mensyukuri yang maha mengilmui.**

{Al-Baqarah (2): 158}

Syiar-syiar Allah: tanda-tanda atau
tempat beribadah kepada Allah.

Allah mengungkapkan dengan
perkataan tidak ada pelanggaran sebab
sebagian sahabat merasa keberatan sai
di tempat tersebut karena tempat itu
bekas tempat berhala. Di masa
jahiliyahpun tempat itu digunakan
sebagai tempat sai. Untuk

menghilangkan rasa keberatan itu
Allah menurunkan ayat ini.

Allah mensyukuri hamba-Nya: antara
lain memberi pahala terhadap amal-
amal hamba-Nya, memaafkan
kesalahannya, dan menambah nikmat-
Nya.

صَفَا = menjadi terang, menjadi murni,
menjadi tenang, baik (verba, kata
kerja).

صَفٍّ (صُفُوفٌ . ج) = 1. klas, array,
susunan; 2. barisan, antrian (nomina,
kata benda).

صَفٍّ – يَصِفُّ = 1. berbaris, mengantri,
berjajar, mengatur, menyusun, teratur,

tersusun; 2. membukukan, menyusun, mengkomposisikan (verba, kata kerja).

شَعِيرَة (شَعَائِرُ . ج) = syiar, ritus, tata cara di upacara keagamaan (npmina, kata benda).

حَجَّ - يَحُجُّ = berhaji, menunaikan ibadah haji, naik haji (فعل, verba).

حَجَّ (أَحْجُجُ) = berhaji, menunaikan ibadah haji (فعل, verba).

حَاجَّ = yang berhaji (فاعل, partikel aktif).

مَخْرُوجٌ = yang ditunaikan ibadah haji

(اسم المفعول, partikel pasif).

حَجٌّ = haji (مصدر, masdar).

يَعْتَمِرُ - اِعْتَمَرَ = berumrah, menunaikan

ibadah umrah (فعل, verba).

(اِعْتَمَرَ) اِعْتَمَرَ = berumrah, menunaikan

ibadah umrah (فعل, verba).

مُعْتَمِرٌ = yang berumrah (فاعل, partikel aktif).

- = - (اسم المفعول, partikel pasif).

اِعْتِمَارٌ = umrah (مصدر, masdar).

جُنَاحٌ = pelanggaran, kejahatan
(nomina, kata benda).

يَطَّوَّفُ – إِطَّوَّفَ = 1. bertawaf; 2.

mengerjakan sa'i (فعل, verba).

(إِطَّوَّفَ) إِطَّوَّفَ = 1. bertawaf; 2.

mengerjakan sa'i (فعل, verba).

مُطَّوِّفٌ = 1. yang bertawaf; 2. yang

mengerjakan sa'i (فاعل, partikel aktif).

مُطَّوَّفٌ بِهِ = yang dikerjakan sa'i (اسم

المفعول, partikel pasif).

إِطَّوَّفَ = 1. sa'i; 2. tawaf (مصدر, masdar).

تَطَوَّعَ – يَتَطَوَّعُ = 1. rela kerja, rela melakukan; 2. melakukan secara sukarela (فعل, verba).

تَطَوَّعَ (تَطَوَّعُ) = 1. rela kerja, rela melakukan; 2. melakukan secara sukarela (فعل, verba).

مُطَوَّعٌ = 1. yang rela kerja, yang rela melakukan; 2. yang melakukan secara sukarela (فاعل, partikel aktif).

مُطَوَّعٌ بِهِ = yang dilakukan secara

sukarela (اسم المفعول, partikel pasif).

تَطَوُّع = kerelakerjaan (مصدر, masdar).

خَيْر = kebaikan (nomina, kata benda).

يَشْكُرُ - شَكَرَ = mensyukuri (فعل,

verba).

شَكَرَ (أَشْكُرُ) = mensyukuri (فعل, verba).

شَاكِر = yang mensyukuri (فاعل, partikel

aktif).

مَشْكُور = yang disyukuri (اسم المفعول,

partikel pasif).

شُكْر / شُكُور = 1. syukran, syukron; 2.

syūkur, syukur, syukuran (مصدر, masdar).

عَلِمَ – يَعْلَمُ = mengilmui (فعل, verba).

عَلِمَ (إِعْلَمَ) = mengilmui (فعل, verba).

عَالِمٌ = yang mengilmui (فاعل, partikel aktif).

مَعْلُومٌ = yang diilmui (اسم المفعول, partikel pasif).

عِلْمٌ = ilmu (مصدر, masdar).

إِنَّ الَّذِينَ - Surat Al-Baqarah (2): 159

يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ

مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ

أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعِينُونَ ﴿١٥٩﴾



إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ

الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ

فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ

الِّلْعِينُونَ ﴿١٥٩﴾

{البقرة (٢): ١٥٩}

*Innal-lazīna yaktumūna mā anzalnā
minal bayyināti wal-hudā /*

Sesungguhnya yang mereka
menyembunyikan apa yang Kami
telah turunkan dari Bukti-bukti dan
Petunjuk / Sesungguhnya yang
mereka menyembunyikan apa yang
Kami telah turunkan dari
keterangan-keterangan dan
Petunjuk *min ba`di mā bayyannāhu
lin-nāsi fil-kitābi /* dari sesudah apa
yang Kami telah menerangkannya
untuk Manusia-manusia di Al-Kitāb
ulā-ika yal`anuhum Allah / itu
mereka melaknati mereka Allah *wa
yal`anuhumul-lā`inūna /* dan
melaknati mereka Pelaknat-
pelaknat.

كَتَمَ – يَكْتُمُ = menyembunyikan,

merahasiakan (verba, kata kerja).

كَتَمَ (أَكْتَمَ) = kembali (فعل, verba).

كَاتِمٌ = yang kembali (فاعل, partikel aktif).

مَكْتُومٌ = yang dikembali (اسم المفعول, partikel pasif).

كَتَمَ / كِتْمَانٌ = kembalian (مصدر, masdar).

أَنْزَلَ – يُنْزِلُ = menurunkan (فعل, verba).

أَنْزَلَ (أَنْزَلَ) = menurunkan (فعل, verba).

مُنْزِل = yang menurunkan (فاعل, partikel aktif).

مُنْزَل = yang diturunkan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِنْزَال = penurunan (مصدر, masdar).

بَيِّنَات (ج. بَيِّنَةٌ) = bayyinah, bukti, keterangan, fakta, dalil (nomina, kata benda).

يَهْدِي - هَدَى = menunjuki, menunjukkan jalan, memandu, menuntun, membimbing (فعل, verba).

هَدَى (إِهْدِ) = menunjuki (فعل, verba).

هَادٍ = yang menunjuki, penunjuk (فاعل, partikel aktif).

مَهْدِيّ = yang ditunjuk (اسم المفعول, partikel pasif).

هُدًى/هَدَايَةٌ = 1. penunjukan; 2.

petunjuk (مصدر, masdar).

هُدًى = petunjuk, panduan, tuntunan (مصدر, masdar).

هَدَأَ – يَهْدَأُ = menjadi tenang, dingin, reda, mereda, surut, diam, mati, istirahat (فعل, verba).

هَدَّأ - يُهَدِّأ = menenangkan,

mendinginkan, meredakan,
menyurutkan, mengheningkan,
menghilangkan, mengurangi (فعل,
verba).

أَهْدَى - يُهْدِي = memberi hadiah,

mengaruniai, menyumbangkan (فعل,
verba).

بَيَّنَّ - يُبَيِّنُ = menerangkan, menjelaskan

(فعل, verba).

بَيَّنَّ (بَيِّنُ) = menerangkan (فعل, verba).

مُبَيِّن = yang menerangkan (فاعل,
partikel aktif).

مُبَيَّن = yang diterangkan (اسم المفعول,
partikel pasif).

تَبْيِين = penerangan (مصدر, masdar).

لَعَن - يَلْعَن = melaknat, mengutuk (فعل,
verba).

لَعَن (إِلْعَن) = melaknat (فعل, verba).

لَاعِن = yang melaknat (فاعل, partikel
aktif).

مَلْعُون = yang dilaknat (اسم المفعول,
partikel pasif).

لَعْن = laknat (مصدر, masdar).

لَاعِن (ات, ون, ج, ة) = pelaknat,

pengutuk (فاعل, partikel aktif).

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا - Surat Al-Baqarah (2): 160

وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ

وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾



إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَٰئِكَ

أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾

{البقرة (٢): ١٦٠}

Illal-aẓīna tabū wa aṣlahuu wa bayyanū / Kecuali yang mereka telah bertobat dan mereka telah memperbaiki dan mereka telah menerangkan *fa-ulā-ika atūbu `alaihim* / maka itu mereka Ku-terima tobat atas mereka *wa anat-tawwābur-rahīm* / dan Aku Maha Penerima Tobat Maha Penyayang.

{Al-Baqarah (2): 160}

تَابَ – يَتُوبُ = bertaubat, menyatakan taubat, menyesal, kembali ke jalan yang benar (فعل, verba).

تَابَ (تُبَّ) = bertaubat, menyatakan bertaubat (فعل, verba).

تَائِب = yang bertaubat (فاعل, partikel aktif).

مَتُوب إِلَيْهِ = yang dinyatakan taubat (اسم, partikel pasif).

تَوْب / تَوْبَةٌ / مَتَاب = taubah, taubat (مصدر, masdar).

أَصْلَح - يُصْلِحُ = memperbaiki,

mengembalikan, mengoreksi (فعل, verba).

أَصْلَح - يُصْلِحُ = memperbaiki (فعل,

verba).

أَصْلَحَ (أَصْلَحَ) = memperbaiki (فعل, verba).

مُصْلِح = yang memperbaiki (فاعل, partikel aktif).

مُصْلَح = yang diperbaiki (اسم المفعول, partikel pasif).

إِصْلَاح = ishlāh, islah, perbaiki, perdamaian (مصدر, masdar).

بَيَّنَّ – يُبَيِّنُ = menerangkan, menjelaskan (فعل, verba).

بَيَّنَّ (بَيَّنَّ) = menerangkan (فعل, verba).

مُبَيِّن = yang menerangkan (فاعل,
partikel aktif).

مُبَيَّن = yang diterangkan (اسم المفعول,
partikel pasif).

تَبْيِين = penerangan (مصدر, masdar).

أَتُوبُ عَلَيْهِمْ = Ku-terima tobat atas
mereka.

تَابَ عَلَى = menerima tobat,
mengampuni (فعل, verba).

غَفَرَ - يَغْفِرُ = mengampuni (فعل,
verba).

إِنَّ الَّذِينَ - Surat Al-Baqarah (2): 161

كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ
لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾



إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ
أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَكَةِ
وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾

{البقرة (٢): ١٦١}

***Innal-lazīna kafarū wa mātu wa hum
kuffārun / Sesungguhnya yang
mereka telah mengafiri dan mereka***

telah mati dan mereka kafir-kafir
*ulā-ika `alaihim la`natu Allah wal-
malā-ikati wan-nāsi ajma`īna / itu
mereka atas mereka laknat Allah
dan (laknat) Malaikat-malaikat dan
(laknat) Manusia-manusia semua.*

{Al-Baqarah (2): 161}

كَفَرَ – يَكْفُرُ = mengafiri (verba, kata
kerja).

كَفَرَ (أَكْفَرُ) = mengafiri (verba, kata
kerja).

كَافِرٌ = yang mengafiri, kāfir, kafir
(فاعل, partikel aktif).

مَكْفُور = yang dikafiri (اسم المفعول, partikel pasif).

كُفْر / كُفُور / كُفْرَان = 1. kufūr, kufur; 2.

kufrān, kufran (مصدر, masdar).

كُفَّار (كُفَّار . ج) = yang mengafiri,

kāfir, kafir (فاعل, partikel aktif).

مَات - يَمُوت = mati (فعل, verba).

مَات (مُت) = mati (فعل, verba).

مَيِّت / مَيِّت = yang mati (فاعل, partikel aktif).

— = - (اسم المفعول, partikel pasif).

مَوْت = maut, kematian (مصدر, masdar).

لَعَنَ - يَلْعَنُ = melaknat, mengutuk (فعل, verba).

لَعْنٌ (إِلْعَانٌ) = melaknat (فعل, verba).

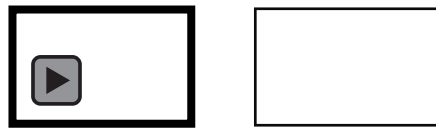
لَاعِنٌ = yang melaknat (فاعل, partikel aktif).

مَلْعُونٌ = yang dilaknat (اسم المفعول, partikel pasif).

لَعْنٌ = laknat (مصدر, masdar).

خَالِدِينَ فِيهَا لَا - Surat Al-Baqarah (2): 162

يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ



خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ

وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ

{البقرة (٢): ١٦٢}

*kālidīna fīhā lā yuḵaffafu `anhumul-
`azābu wa lā hum yunẓarūna /*
mereka (yang) berkekalan di
dalamnya tidak meringankan dari

pada mereka Azab dan tidak mereka mereka ditangguhkan.

{Al-Baqarah (2): 162}

خَالِد (ات, ون, ج) = khalid, kekal,

eternal, yang tanpa mati, yang tanpa akhir (فاعل, partikel aktif).

خَالِد (ات, ون, ج) = khālid, yang

berkekalan (فاعل, partikel aktif).

خَلَدَ – يَخْلُدُ = berkekalan (فعل, verba).

خَلَدَ (أَخْلَدُ) = berkekalan (فعل, verba).

خَالِد = yang berkekalan (فاعل, partikel aktif).

مَخْلُود = yang dikekalkan (اسم المفعول, partikel pasif).

خُلِدَ / خُلُوْد = 1. khuldi ; 2. khulūd; 3. perihal berkekalan; 4. kekekalan (مصدر, masdar).

خَفَّفَ – يُخَفِّفُ = 1. meringankan, mengurangi berat, menjadi sedikit, mengurangi, menghancurkan; 2. menenangkan, meredakan, membebaskan, menentramkan; 3. melemahkan, memperlambat (verba, kata kerja).

خَفَّفَ – يُخَفِّفُ = meringankan (فعل, verba).

خَفَّفَ (خَفَّفَ) = meringankan (فعل, verba).

مُخَفِّفٌ = yang meringankan (فاعل, partikel aktif).

مُخَفَّفٌ = yang diringankan (اسم المفعول, partikel pasif).

تَخْفِيفٌ = peringanan (مصدر, masdar).

أَنْظَرَ – يُنْظِرُ = menanggguhkan, memberi tangguh (فعل, verba).

أَنْظَرَ – يُنْظِرُ = menanggguhkan (فعل, verba).

أَصْلَحَ (أَنْظَرَ) = menanggihkan (فعل, verba).

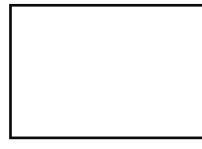
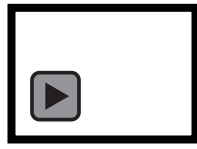
مُنْظِرٌ = yang menanggihkan (فاعل, partikel aktif).

مُنْظَرٌ = yang ditanggihkan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِنْظَارٌ = penanggihan (مصدر, masdar).

وَاللَّهُكُمْ إِلَهُ - Surat Al-Baqarah (2): 163

وَأَحَدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾



وَاللَّهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

{البقرة (٢): ١٦٣}

*Wa ilāhukum ilāhun wāḥidun lā
ilāha illa huwar-rahmānur-rahīmu /*
**Dan ilahmu ilah yang wāḥid tidak
ada ilah kecuali Dia Maha Pemurah
Maha Penyayang.**

{Al-Baqarah (2): 163}

إِلَه (إِلَهَةٌ مؤنث, آلهة . ج) = **ilah** (nomina,
kata benda).

وَاحِد = 1. unik, khas, khusus, tidak ada
tandingannya, tidak ada taranya; 2.

wāhid, wahid, esa, satu, tunggal
(nomina, kata benda).

DAFTAR PUSTAKA

Al-Qur'anul Karim, CD Al-Qur'an, Sakhr, Keluaran Kelima 6.50, 1997.

Al Quran (Tafsir & Per Kata), Freeware, <https://gtaf.org/apps/quran>.

Aplikasi Quran Kemenag In Word, 2021.

Setiawan, Ebta, *Kamus 2.04*, Freeware, 2006-2009, <http://ebsoft.web.id>.

Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan, Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia, *KBBI Versi 1.0.0 (100)*, 2016-2024.

<https://www.almaany.com/ar/dict/>.

Setiawan, Ebta, *KBBI Offline Versi 1.5.1*, Freeware, 2010-2013.

Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy, CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Taufiq, Mohamad, *Quran in Word Ver 1.3*, <http://www.geocities.com/mtaufiq.rm/quran.html>.

Taufiq, Mohamad, *Addins Quran in Ms Word Version 2.2.0.0N*,

Facebook Page :

<https://www.facebook.com/QuranInMsWord>

<http://taufiqproduct.com>.

www.VerbAce.com, *VerbAce-Pro Translation Software 0.9.3*, VerbAce Research, 2006-2010.

www.verbace.com/android, VerbAce Arabic-English for Android Version 2.0, Dictionary Version 2.5, Freeware Licence, VerbAce Research, 2006-2016.